



Chers élèves,

Voilà 9 semaines que nous nous ne sommes plus vus, je suppose que cela devient long aussi pour vous. Malgré cela, il faut continuer à garder contact avec le néerlandais. Je vous propose quelques phrases de traduction afin de maintenir votre vocabulaire et votre grammaire à flot. (Je me suis limitée pour l'instant à « Reizen » et « Zinloos Geweld »).

A bientôt

L Gualtiero

PHRASES DE TRADUCTION

1. Je suis fatigué aujourd'hui car j'ai veillé tard hier soir.
2. Les vacances idéales ? Nager tous les jours dans une piscine géante et sortir avec mes amis.
3. J'aimerais tellement goûter les spécialités gastronomiques de ce pays !
4. Lucas est parti dans la forêt et a dormi à la belle étoile.
5. Avec quelle compagnie aérienne a-t-il volé ? La KLM, je crois.
6. Le vol a duré 12 heures mais nous avons fait une escale à Toronto.
7. Lorsque Marina claqua la porte, la vitre se brisa. Il y avait du verre partout.
8. Faire du stop ? Pas question ! Je trouve cela bien trop dangereux.
9. Ce sport exige une bonne condition physique
10. Dépenses-tu beaucoup d'argent ?
11. Il y avait des conditions précises pour faire ce travail de bénévole.
12. Les jeunes devaient s'occuper de l'entretien des routes d'escalades et garder les chemins accessibles.
13. Un des avantages des clubs All-In, c'est que tu trouves toujours tout prêt !
14. Les inconvénients de cette formule de vacances sont clairement le prix et le manque de confort !
15. Mon plus beau souvenir de vacances, c'est quand j'ai nagé avec les dauphins.
16. Quand il lui passa le bras autour des épaules, Marina le menaça avec des ciseaux.
17. L'auto-stoppeur était étrange. Il était seulement vêtu d'un t-shirt et d'un jeans. Il se tenait debout dans le carrefour sous la pluie.

18. Le conducteur du ralentir au carrefour car l'auto-stoppeur lui hurla de s'arrêter !
19. Son sweatshirt était resté sur la banquette arrière. Il y avait une déchirure à la manche gauche et des tâches d'huile. De plus, il y avait une tache de sang sur le col.
20. En un clin d'œil, tu vois si un conducteur est digne de confiance ou pas.
21. Quand elle ne voulait pas monter dans une voiture, elle inventait une excuse.
22. Le garçon a raconté à la police que c'était la faute de Marina !
23. Pendant mes promenades, je verrais de beaux paysages. Il n'y aurait pas de bruit ... seulement moi et la nature.
24. J'aimerais passer 2 à 3 semaines dans un pays chaud avec tous mes potes, de préférence dans un club.
25. Je n'ai rien fait de spécial pendant mes vacances.
26. J'ai visité un village médiéval et il y avait un beau château à visiter.
27. La victime avait été rouée de coup par 5 jeunes.
28. Un jeune garçon de 17 ans s'est suicidé car il était harcelé à l'école.
29. Un groupe de jeunes a maltraité un enfant de 12 ans et ont filmé la scène. Ils ont ensuite placé la vidéo sur le net ... ce qui a permis à la police de les arrêter.
30. Il a été condamné à une peine de travaux généraux et doit aussi payé une amende.
31. Oserais-tu intervenir dans une bagarre ?
32. Beaucoup de gens prétendent que la cause principale de la violence gratuite est la mauvaise éducation des jeunes.
33. Beaucoup de victimes se taisent par peur de représailles.
34. Il a été victime de racket. Il devait voler de l'argent à la maison et le donner à ses agresseurs.
35. Souvent, les auteurs de violence ont été victimes de maltraitance ou de menaces quand ils étaient plus jeunes.
36. Dans le film Kappen !, Sander, Chris et Maarten sont les 3 meilleurs amis. Ils jouent ensemble au foot et partagent tout. Mais un jour, ils font la connaissance d'Emiel ...
37. Sander est amoureux d'Indra.
38. Au début, Emiel a l'air cool mais il va influencer Chris. Chris va alors commencer à faire de plus en plus de bêtises ... jusqu'à commettre de la violence gratuite.
39. Le frère de Heike va voir ce qu'il se passe : les 3 garçons frappent un passant avec une chaîne de vélo.
40. Sara était harcelée. Sa mère a tout compris lorsqu'elle vit les marques de brûlures sur ses bras.